

chacun pense à sa manière : cadün pensa a sa soa - *de manière que...* : de modu che...

manœuvre *sm.* manœvra - *manœuvre maçon* : bocia *sm.*, mesa cassœra *s.* * **manœuvre** *sf.* manœvra - *de basses manœuvres* : de manœvre storte.

manquer *v.* mancà, scarsegià, sbayà - *il ne manquerait plus que ça* : nun mancheressa autru - *manquer le train* : perde u tren - *l'argent manque* : a munea scarsegia - *se manquer vpr.* se mancà.

manteau *sm.* mantelu, barracan - *il court sous le manteau* : se dije sutavuje - *se couvrir d'un manteau* : s'ünmantelà * **manteau** (*de la cheminée*) *sm.* capa *sf.*

marc (*résidu*) *sm.* residü - *marc d'olives* : ressansu *sm.*, *murcia* *sf.* - *marc de café* : brata *sf.* - *marc de raisin* : raca *sf.*, rapa *sf.* * **marc** (*monnaie*) *sm.* marcu.

marchand *s.* marcante, neguçiante - *marchand ambulante* : marcante ambülante - *marchand de fariboles* : marcante d'aria frità * **marchand** *a.* marcantile, cumerçiale.

marchandise *sf.* marcançia, merce, marciandisa - *mauvaise marchandise* : marria merce - *faire valoir sa marchandise* : vantà a so' marcançia.

marche (*locomotion*) *sf.* marcia, *sm.* andamentu - *un pas de marche* : ün passu de marcia - *une marche funèbre* : üna marcia fünebre - *la marche des affaires* : l'andamentu d'i afari * **marche** (*gradin*) *sf.* banchetu *sm.*, scarin *sm.* - *les marches du pouvoir* : i scarin d'u putere.

marché (*accord*) *sm.* cuntratu, pati - *accepter un marché* : dà a pata l. - *faire bon marché de...* : nun fà casu de... - *à bon marché* : a bon pati - *faire un marché* : fà ün pati * **marché** (*halle*) *sm.* marcau - *faire son marché* : fà a spesa - *marché aux poissons* : pescaria *sf.*, ciapa *sf.* - *marché aux puces* : marcau de l'ucasiun.

marcher *vi.* caminà, marcià - *marcher à la rencontre de* : andà ün contra

a - *cette montre marche bien* : stu relœri vâ ben - *le temps marche* : u tempu camina - *marcher sur les mains* : fâ a türca l. - *comment cela a-t-il marché ?* : cuma è andà ?

marcheur *s.* caminatù, caminaire - *un vieux marcheur* : ün veyu scurratiè.

marée *sf.* marea - *marée montante, descendante* : marea crescente, carante - *contre vents et marées* : sença paura - *raz-de-marée* : maramotu *sm.*

mari *sm.* mariu, spusu - *un mari trompé* : ün curnà - *on dit à un mari coureur* «*où tu as fait l'huile, va faire le grignon*» : se dije a ün mariu scurratiè : «*unde ai fau l'œri, vâ fâ u ressansu*» P.

mariage *sm.* mariage, matrimoni - *mariage et spaghetti sont bons chauds* : matrimoni e spaghetti sun boi beli caudi - *il a fait un beau mariage* : s'è apesu u capelu l.

marier *v.* marià - *se marier vpr.* se marià, se piyà, s'acasà - *qui se marie prend soucis* : qü se maria fastidi piya P. - *parfois se marier c'est se rompre le cou* : a vote se marià è se rumpe u colu l.

marionnette *sf.* mariuneta, *sm.* büratin - *montreur de marionnettes* : büratiniè *sm.*

marmite *sf.* pignata, marmita - *une pleine marmite* : üna pignatà - *marmite fêlée dure longtemps* : pignata ünseà u cü ghe düra P. - *chacun sait ce qui bout dans sa marmite* : cadün sâ çeche buye ünt'a so'pignata P. - *tu n'es taché que par une marmite sale* : nun si mai tacau che da üna pignata sporca P.

marmot *sm.* petesun - *croquer le marmot* : aspetà sença fin.

marque *sf.* marca ; *sm.* distintivu, signu - *produit de marque* : prudütu de marca - *les marques du pouvoir* : i signi d'u putere - *marque d'honneur* : unurificença *sf.* - *marque au sol* (*trace*) : sbregu *sm.*

marquer *v.* marcà, demarcà, nutà - *marquer les dépenses* : nutà e spese - *contour marqué* : cuntornu netu - *les grecs* (*vent du NE*) *marquent le mau-*